

中心：\_\_\_\_\_

姓名：\_\_\_\_\_

**1100308 高中職生 英翻中短文翻譯 題目**

When I told a British friend that I was going to the Isle of Skye in Scotland, he held his finger to his mouth and whispered, “Shh! Be sure not to let anyone else know you’re going to Skye. We must not let a crowd of tourists overrun the place. We especially mustn’t let those vulgar people know about the island.”

It seems like a crazy idea, going to Britain to see the moorland.

the Isle of Skye 蒼穹島

overrun 橫行肆虐、湧入

vulgar 庸俗的、沒有教養的

## 1100308 高中職生 英翻中短文翻譯 參考答案

當我告訴一位英國友人我要去蘇格蘭的蒼穹島的時候，這位英國人用指頭封住自己的嘴，輕聲地說：「噓，千萬不要讓任何人知道你將去蒼穹島，我們絕對不能讓大批旅客湧入那裡，我們尤其不能讓那些庸俗的人知道這座島。」

到英國去看荒原，似乎是個荒唐的主意。